

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Amigo, poys vus non vi

Amigo, poys vus non vi

- letto 599 volte

Collazione

v.1	B V	Amigo, poys vos non vi, Amigo, poys vos non vi,
v.2	B V	nunca folguey nen dormi; nunca folguey nen dormi;
v.3	B V	mays ora ia, des aqui, mays ora ia, des aqui,
v.4	B V	que vos veio, folgarey que vos veio, folgarey
v.5	B V	e verey prazer de mí, e verrey prazer de mí,
v.6	B V	poys veio quanto ben ey. poys veyo ? ? ?
v.7	B V	Poys vos non pudi veer, Poys vos non pudi veer,
v.8	B V	ja máys non ouvi lezer; ia máys non ouvi lezer;
v.9	B V	e, hu vos Deus non quis trager, +1 e, hu vos Deus non quis trager, +1
v.10	B V	que vos veio, folgarey que vos veio, folgarey
v.11	B V	e veerey de min prazer, e veerey de mјn prazer,

v.12	B V	poys ve? ? ? ? ? poys ve? ? ? ? ?
v.13	B V	Des que vos non vi, de ren Des que vos non vi, de ren
v.14	B V	non vi prazer e o sén non vi prazer e o sén
v.15	B V	perdi; mays, poys que mh aven perdi; mays, poys que mh aven
v.16	B V	que vos veio, folgarey que vos veio, folgarey
v.17	B V	e veerey todo meu ben, e veerey todo meu ben,
v.18	B V	poys veio qua? ? ? poys veio quan? ? ?
v.19	B V	De vos veer a min praz De vos veer a min praz
v.20	B V	tanto que muyto é assaz; tanto que muyto é assaz;
v.21	B V	mays, hu m?este ben Deus faz, mays, hu m?este ben Deus faz,
v.22	B V	que vos veio, folgarey que vos veio, folgarey
v.23	B V	e averey gran solaz, e verey gran solaz, -1
v.24	B V	poys veio quanto ben ... poys veio quanto ben ...

- letto 356 volte

Tradizione manoscritta

- letto 309 volte

CANZONIERE B

- letto 289 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_599_1.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_599_2.jpg



- letto 228 volte

Edizione diplomatica



Amigo Poys u(os) no(n) ui
Nu(n)ca folguey ne(n) dormi
Mays orαιa desaqui
Queu(os) ueio folgarey
E uerey prazer de mi
Poys ueio qua(n)to be(n) ey

Poys u(os) no(n) pudi ueer
Ja mays no(n) ouui lezer
E huu(os) d(eu)s no(n) q(ui)s trager
Queu(os) ueio folgarey
E ueerey demi(n) prazer
Poys ue ??

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_6.jpg

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_6.jpg

Desq(ue)u(os) no(n) ui de re(n)
Non ui prazer eo se(n)
Perdi mays poys q(ue)mhaue(n)
Q ue u(os) ueio folgarey
E ueerey todo meu be(n)
Poys ueio qua ??

Deu(os) ueer ami(n) praz
Tanto q(ue) muyto e assaz
Mays humeste be(n) d(eu)s faz
Queu(os) ueio folgarey

E aue(r)ey gra(n) solaz
Poys ueio qua(n)to be(n)

- letto 238 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Amigo Poys u(os) no(n) ui Nu(n)ca folguey ne(n) dormi Mays oraia desaqui Queu(os) ueio folgarey E uerey prazer de mi Poys ueio qua(n)to be(n) ey</p>	<p>Amigo, poys vos non vi, nunca folguey nen dormi; mays ora ia, des aqui, que vos veio, folgarey e verey prazer de mí, poys veio quanto ben ey.</p>
	II
<p>Poys u(os) no(n) pudi ueer Ja mays no(n) ouui lezer E huu(os) d(eu)s no(n) q(ui)s trager Queu(os) ueio folgarey E ueerey demi(n) prazer Poys ue ??</p>	<p>Poys vos non pudi veer, ja máys non ouvi lezer; e, hu vos Deus non quis trager, que vos veio, folgarey e veerey de min prazer, poys ve? ? ? ? ?</p>
	III
<p>Desq(ue)u(os) no(n) ui de re(n) Non ui prazer eo se(n) Perdi mays poys q(ue)mhaue(n) Q ue u(os) ueio folgarey E ueerey todo meu be(n) Poys ueio qua ??</p>	<p>Des que vos non vi, de ren non vi prazer e o sén perdi; mays, poys que mh aven que vos veio, folgarey e veerey todo meu ben, poys veio qua? ? ?</p>
	IV
<p>Deu(os) ueer ami(n) praz Tanto q(ue) muyto e assaz Mays humeste be(n) d(eu)s faz Queu(os) ueio folgarey E aue(r)ey gra(n) solaz Poys ueio qua(n)to be(n)</p>	<p>De vos veer a min praz tanto que muyto é assaz; mays, hu m?este ben Deus faz, que vos veio, folgarey e averey gran solaz, poys veio quanto ben ...</p>

- letto 247 volte

CANZONIERE V

- letto 289 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_202.jpg



- letto 266 volte

Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_7.jpg

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_7.jpg

Amigo poys u(os) no(n) ui
nunca folguey nen dormi
mays ora ia desaqui
que u(os) ueio folgarey

e uerrey prazer demi
poys ueyo

Poys u(os) no(n) pudi ueer
ia mays no(n) ouui lezer
e huu(os) d(eu)s no(n) q(ui)s trager
q(ue) u(os) ueio folgarey
e ueerey demj(n) prazer
poys ue

Desq(ue)u(os) no(n) ui de ren
no(n) ui prazer eo sen
perdi mays poys q(ue) m hauen
q(ue) u(os) ueio folgarey
eueerey todo meu ben
poys ueio qua(n).

Deu(os) ueer ami(n) praz
tanto q(ue) muyto e assaz
mays humeste be(n) d(eu)s faz
q(ue) u(os) ueio folgarey
e ue(r)ey gra(n) solaz
poys ueio quanto ben

- letto 260 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Amigo poys u(os) no(n) ui nunca folguey nen dormi mays ora ia desaqui que u(os) ueio folgarey e uerrey prazer demi poys ueyo	Amigo, poys vos non vi, nunca folguey nen dormi; mays ora ia, des aqui, que vos veio, folgarey e verrey prazer de mí, poys veyo ? ? ?
Poys u(os) no(n) pudi ueer ia mays no(n) ouui lezer e huu(os) d(eu)s no(n) q(ui)s trager q(ue) u(os) ueio folgarey e ueerey demj(n) prazer poys ue	Poys vos non pudi veer, ia máys non ouvi lezer; e, hu vos Deus non quis trager, que vos veio, folgarey e veerey de mјn prazer, poys ve? ? ? ? ?
Desq(ue)u(os) no(n) ui de ren no(n) ui prazer eo sen perdi mays poys q(ue) m hauen q(ue) u(os) ueio folgarey eueerey todo meu ben poys ueio qua(n).	Des que vos non vi, de ren non vi prazer e o sén perdi; mays, poys que mh aven que vos veio, folgarey e veerey todo meu ben, poys veio quan? ? ?
Deu(os) ueer ami(n) praz tanto q(ue) muyto e assaz mays humeste be(n) d(eu)s faz q(ue) u(os) ueio folgarey e ue(r)ey gra(n) solaz poys ueio quanto ben	De vos veer a min praz tanto que muyto é assaz; mays, hu m?este ben Deus faz, que vos veio, folgarey e verey gran solaz, poys veio quanto ben ...

- letto 297 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/amigo-poys-vus-non-vi>